



ره‌باب ساغر

فرانکلین د. روزفیلد

به کوردی کردنی:
ژێبار عزیزخان مهاجر

سه‌رکرده کان

۸

که سایه تییبه

دره و شاهه کان

فرانکلین د. رۆزفیلّت

ئاماده کردنی: ره‌باب ساغی

به کوردی کردنی: زیبار عه‌زیزخان مهاجیر

ناسنامه‌ی کتیب:

ناوی کتیب: فرانکلین د. ږوژفیلټ

نووسینی: ږه باب ساغی

وهرگیږانی: زیبار عه زیزخان مهاجر

نه‌خشه‌سازی: زیبار عه زیزخان مهاجر

بهرگ: بهره کات قوره تاس

نوره و سالی چاپ: یه که م، ۲۰۲۲

بلاوکار: نووسینگی کاروان

تیراژ: ۱۰۰۰ دانه

له به‌ږیوه به‌رایه‌تی گشتی کتیب‌خانه گشتیبه کان / هه‌ریمی کوردستان ژماره سپاردنی
(۸۵۰) بۆ سالی (۲۰۱۹) پیدراوه.



ناونیشان: دپانا، سۆران، کوردستان. بۆ په‌یوه‌ندی کردن: ۰۷۵۰۲۲۸۲۹۹۵

Karwancenter18@gmail.com

فرانکلین د. رۆفیلّت

۱۸۸۲ - ۱۹۴۵

ناوہرۆک

پیشہ کی وہرگیپر

پیشہ کی

بہشی یہ کہم: سالانی سہرہتا

بہشی دووہم: خویندن

بہشی سییہم: ژیانی کہسی و خیزانداری

بہشی چوارہم: سہرہتای کاروانہ کردارییہ کہی

بہشی پینجہم: رۆزفیلتی کاربہدہست

بہشی شہشہم: ہہلبراردنی سہرۆکایہتی لہ سالی ۱۹۳۲

الفهرس

مقدمة المترجم

المقدمة

الفصل الأول: السنوات الأولى

الفصل الثاني: الدراسة

الفصل الثالث: الحياة الشخصية والعائلية

الفصل الرابع: بداية مسيرته العملية

الفصل الخامس: روزفلت الحاكم

الفصل السادس: الإنتخابات الرئاسية للعام ١٩٣٢

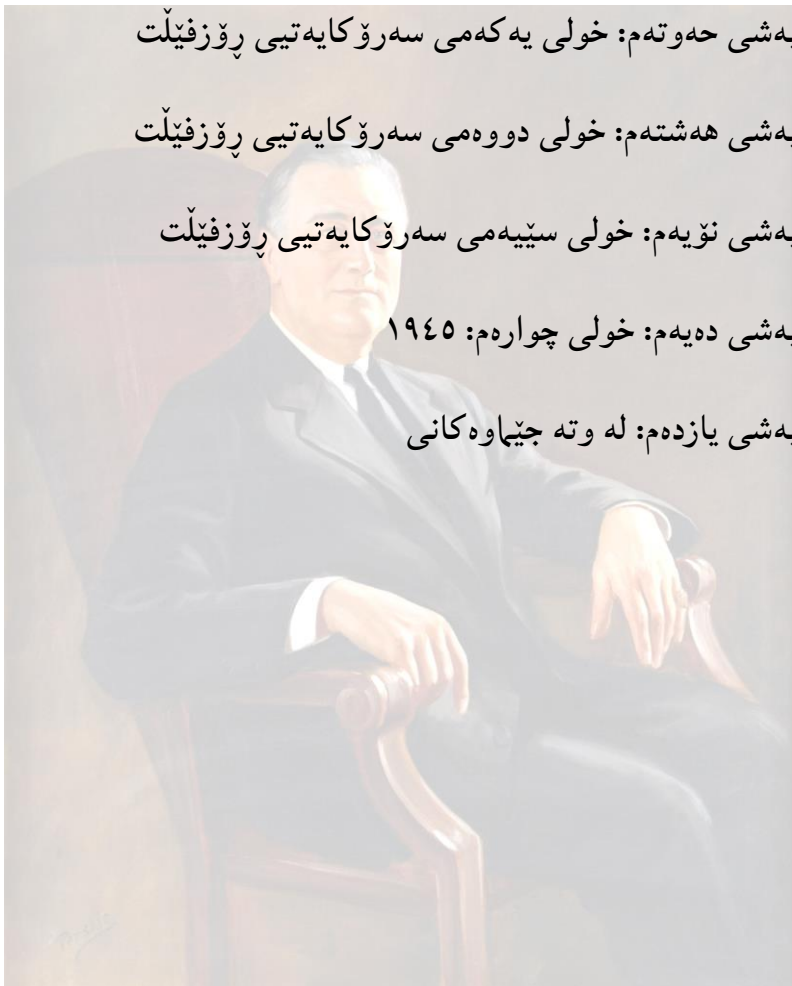
بەشى ھەوتەم: خولى يەكەمى سەرۆكايە تىيى رۆزفېلت

بەشى ھەشتەم: خولى دووھمى سەرۆكايە تىيى رۆزفېلت

بەشى نۆيەم: خولى سېيەمى سەرۆكايە تىيى رۆزفېلت

بەشى دەيەم: خولى چوارەم: ۱۹۶۵

بەشى يازدەم: لە وتە جىئاوھە كانى



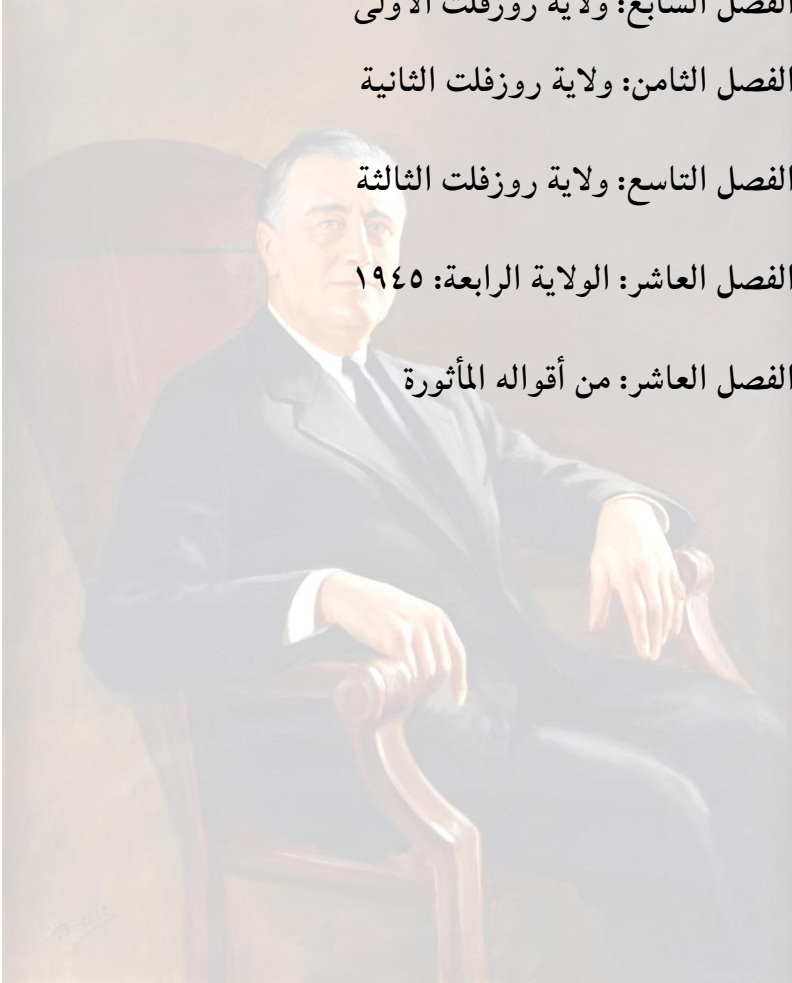
الفصل السابع: ولاية روزفلت الأولى

الفصل الثامن: ولاية روزفلت الثانية

الفصل التاسع: ولاية روزفلت الثالثة

الفصل العاشر: الولاية الرابعة: ١٩٤٥

الفصل العاشر: من أقواله المأثورة



به ناوی خوای به خشندهی میهره بان

پیشه کی وه رگیږ

بیگومان میژوو تو مارگه یه کی فراوانه، دهوله مهنده به ژیاننامه و پروداوی کاریگهر و بایه خدار، که مایه ی پند و وانن بۆ نه وه یه که له دوا یه که کان. میژوو؛ زورجار خوی دووباره ده کاته وه. ئەم زنجیره یه ی به رده ستمان خستنه پرووی پوخته ی ژیاننامه ی پۆلیک له و که سایه تییانه یه، که توانیویانه جی پهنجه ی خویان به سه ر لاپه ره کانی میژوو جیبه یلن، ههروه ها کاریگه ریان له سه ر ئاراسته کردنی رپه وه ی میژوو ی مرؤفایه تیه وه هه بی.

فرانکلین د. رۆزفیلت؛ یه کیکه له که سایه تیه هه ره گه وره و کاریگه رکانی جیهان، ههروه که به گه وره ترین و کاریگه رترین

سەرۆك دادەنریت، لە نیو سەرۆكە كانی ویلایەتە یە كگرتووە كانی ئەمەریكا، بەو هی سەر كرایەتی هەلسانەو هی ئەمەریكای كرد لە نیو دارمانی ئابووری و لە جەنگی دژ بە نازییەتدا سەریخست، هەرۆك ئەمەریكای كرده زلهیژی بی هاوتای جیهان و جەنگی دوو هی جیهانی لە بەرژەو هندی ئەمەریكا كۆتایی پێهینا.

ئومیدم وایه؛ ئەم بەرهمه، مایه ی رەزامەندی خوای گەورە بی، كەلینیک لە كتیبخانە ی كوردی پر بکاتەو، خزمەتیک بە خوینەرانی ئازیز بکات و زیاتر ئاشنایان بکات بە ژیان و بەرهمه كانی ئەم كەله پیاوانه.

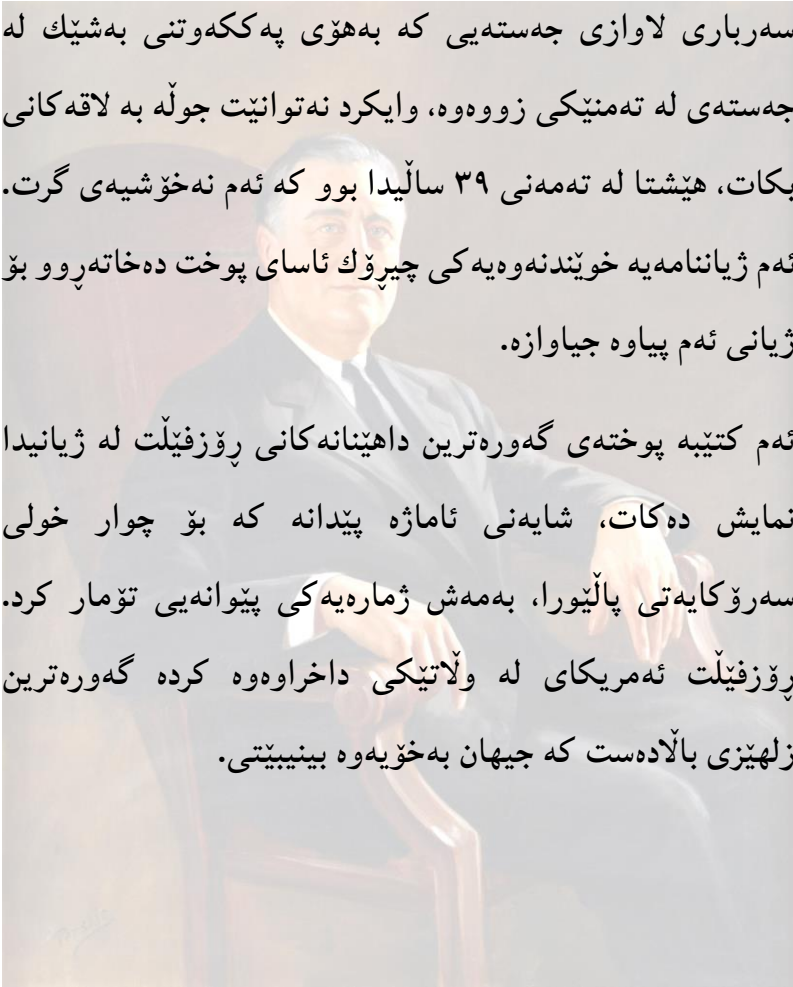
زێبار عەزیزخان مەجیر

پيشه كى

فرانكلين د. روزفيلت به گوره ترين سهروكى ويلايه ته
يه كگرتووه كان داده نريت، ههروهك به يه كييك له گه ورتيرين
كه سايه تيه سياسيه كانى جيهانيش داده نريت. رابه رى شوپرشى
ئهمريكى بوو دژى بى بازارى و خراپى تابوورى شله ژاو، ههروهك
سهر كرايه تى جيهانى كرد بو سهر كه وتن به سهر هيژى نازيه ت و
كو تايبى هيئان به جهنگى دووه مى جيهانى. كه سايه تى روزفيلت
تايبه تمهنده به وهى ههستياره و تهواو ره چاوى به رامبه ر ده كات،
خاوه نى تواناى ته كتيكى و وزه ي فراوان و كارامه ييه له
ده سه لاتدا.

المقدمة

يعتبر ((فرانكلين د . روزفلت)) أعظم رئيس للولايات المتحدة الأمريكية، كما يعتبر من أعظم الشخصيات السياسية في العالم. كان رائد الثورة الأميركية ضد الكساد الاقتصادي المربك، كما قاد العالم إلى الانتصار على القوات النازية وإنهاء الحرب العالمية الثانية. تتميز شخصية ((روزفلت)) العظيمة بحساسية ومراعاة كاملة للآخرين، كما تتميز بمهارات تكتيكية وقوة مشعة ومهارة في السلطة.



سەرباری لاوازی جهستهیی که بههۆی پهککهوتنی بهشیک له جهستهی له تهمنیکی زوووهه، وایکرد نهتوانیت جولّه به لاقهکانی بکات، هیشتا له تهمنهنی ۳۹ سالییدا بوو که ئەم نهخۆشیهی گرت. ئەم ژیاننامهیه خویندنهوهیهکی چیرۆک ئاسای پوخت دهخاتهپوو بو ژیاننی ئەم پیاوه جیاوازه.

ئەم کتیبه پوختهی گهورهترین داهینانهکانی رۆزفیلت له ژیانیدا نمایش دهکات، شایهنی ئاماژه پیدانه که بو چوار خولی سهروکایهتی پالیورا، بهمهش ژمارهیهکی پینوانهیی تۆمار کرد. رۆزفیلت ئەمریکای له ولاتیکی داخراوهوه کرده گهورهترین زلهیزی بالادهست که جیهان بهخۆیهوه بینیبیتی.

على الرغم من الضعف الجسدي الناتج عن الشلل الذي أصابه في سن مبكرة، وجعله غير قادر على تحريك رجليه، وهو ما يزال في سن التاسعة والثلاثين. هذه السيرة الذاتية تعرض قراءة ملحمية موجزة لحياة هذا الرجل الاستثنائي.

يشكل هذا الكتاب سردا رشيقا لأعظم إبداعات « روزفلت » في حياته، وتجدر الإشارة إلى أنه انتخب لأربع ولايات رئاسية، مسجلا بذلك رقما قياسيا. كما قام « روزفلت » بتحويل بلد منغلق على نفسه إلى أعظم قوة خارقة عرفها العالم.

سالانى سەرەتا

فرانكلىن ديلانۆ رۆزفيلت له هايد پارک له نيويۆرک له ۳۰ كانونى دووهىمى سالى ۱۸۸۲ له دايك بووه. ناوى باوكى (جهيمس رۆزفيلت) و دايكى ناوى (ساره ديلانۆ رۆزفيلت) بوو، فرانكلىن تاكه كورپان بوو. داپيرهى (دايكى) ناوى (مارى ريبيكا ئەسبنوال) بوو، زۆر نزيك بوو له (ئيليزابيت كورترايت مونرۆ)ى ژنى سەرۆك وهزيرانى ئەمريكا (جهيمس مونرۆ)، ساره خاوهن مولك بوو، جهيمس كه به تهمهن لىي گهورهتر بوو خاوهن كهسايهتیهكى نهويستراو بوو. كاتيك فرانكلىن رۆزفيلت له دايك بوو، تهمهنى باوكى ۵۴ سالى بوو. له سالانى سەرەتادا دايكى زۆر كارىگهرى مهزنى له سەر رۆزفيلت ههبوو.

السنوات الأولى

السنوات الأولى ولد « فرانكلين ديلاانو روزفلت » في « هايد بارك »، « نيويورك » في ٣٠ كانون الثاني / يناير من العام ١٨٨٢. كان والده « جايمس روزفلت » ووالدته « سارة ديلاانو روزفلت »، وكان « فرانكلين » ابنهما الوحيد. كانت جدته (لجهة والده) « ماري ريببكا أسبنوال »، القريبة الأولى لـ « إليزابيث كورترايت مونرو » زوجة رئيس الولايات المتحدة الأميركية الخامس « جايمس مونرو ». كانت « سارة » أما مملكة، بينما كان « جايمس » الذي يكبرها سنا صاحب شخصية غير ودودة. عندما ولد « فرانكلين » كان والده في الرابعة والخمسين من العمر. في سنوات « فرانكلين » الأولى، كان لأمه التأثير الطاعني على شخصيته.

زۆرى گهشته دووباره كان بۆ ئه وروپا وايگرد رۆزفيلت زمانى
فه پرنسى و ئه لمانيش بزائيت. ههروهك فيرى ئه سپسواري و
راوگردن و سهول ليدان و يارى پۆلۆ و تينس بوو، له
كۆمه لگه يه كى بالا و كesh و ههوايه كى كۆمه لايه تى نايابدا
پيگه يشت.

جاريكيان فرانكلين رۆزفيلت وتى: (مروقى كۆنگه را ئه وه يه دوو
پيى ته واوى هه يه به لام فيرنه بووه پروات بۆ پيشه وه).

الرحلات المتكررة إلى أوروبا، جعلت « روزفلت » ضليعا باللغتين الألمانية والفرنسية. كما تعلم الفروسية والصيد والتجذيف ولعب البولو والتنس، فقد ترعرع في مجتمع راقي وفي أجواء تسودها الامتيازات الاجتماعية.

قال « فرانكلين روزفلت » ذات مرة: « الإنسان المحافظ هو شخص لديه رجلان سليمتان، إلا أنه لم يتعلم السير إلى الأمام ».

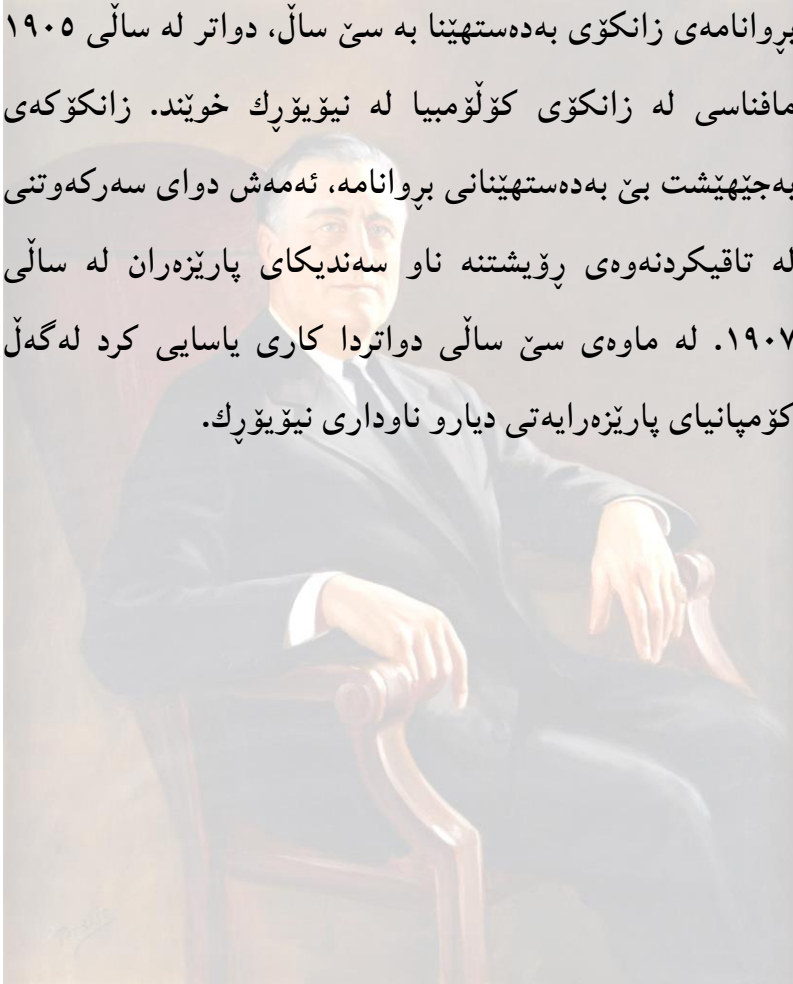
خویندن

رۆزفیلت زۆربەى خویندى بنه‌رتى كه كه‌سايه‌تیه‌كه‌ى ئه‌وى دارپشت له‌ باوان و مامۆستا پسپۆره‌كان وه‌رگرت، رۆیشه‌ قوتابخانه‌ى گروتون، كه‌ قوتابخانه‌یه‌كه‌ى سه‌ره‌تایی گرنه‌ له‌ (ماساتشوستس). به‌رپۆبه‌رى ئه‌م قوتابخانه‌یه‌ (ئیندیكوت بیبۆدی) زۆر كاریگه‌رى له‌سه‌ر رۆزفیلت هه‌بوو، مامۆستاكه‌ له‌ ئامۆژگارییه‌كانیدا قسه‌ى ده‌كرد له‌باره‌ى ئه‌ركى مه‌سیحییه‌كان له‌ یارمه‌تیدانى خه‌لكى كه‌م ده‌رامه‌ت، قوتابیانی هانده‌دا بچنه‌ ناو ژيانى خزمه‌تى كۆمه‌لایه‌تیه‌وه‌. رۆزفیلت قوتابیه‌كه‌ى خۆشه‌ویست بوو له‌لایه‌ن هاوپۆل و مامۆستاكانیه‌وه‌، دواتر له‌ سالى ۱۸۹۹ رۆیشه‌ زانكۆی هارفارد.

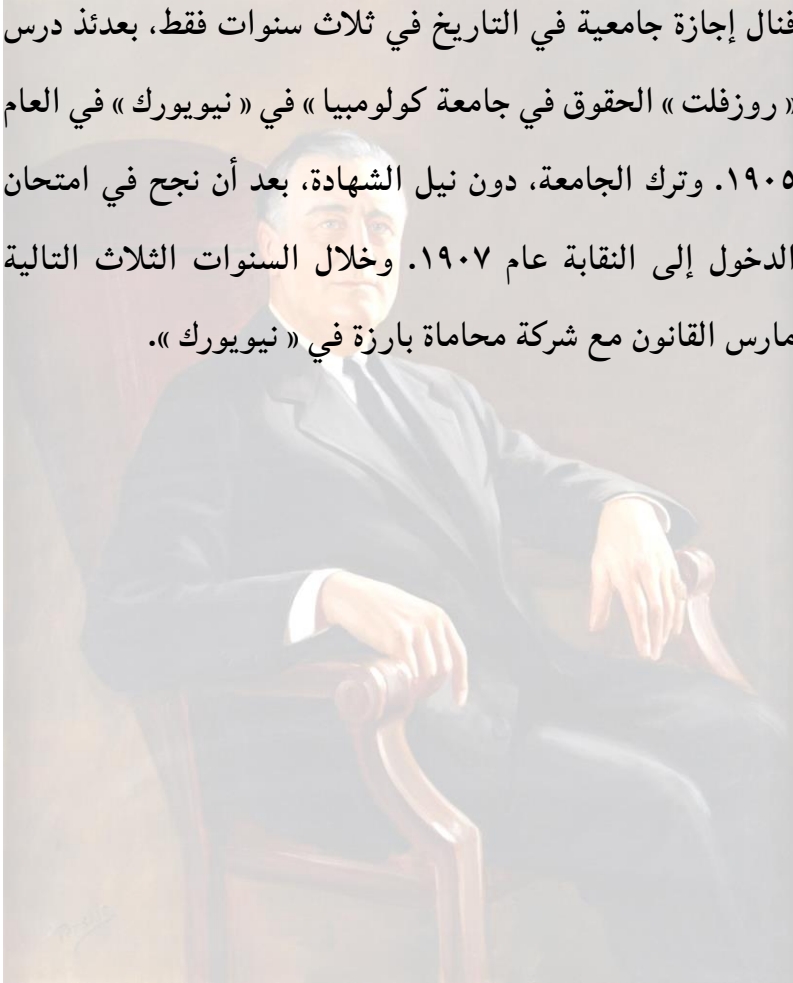
الدراسة

تلقى « روزفلت » معظم التعليم الأساسي الذي كون شخصيته من والديه والمدرسين الخصوصيين، كما ارتاد « مدرسة غروتون »، وهي مدرسة ابتدائية مهمة في « ماساتشوستس ». وكان لمدير هذه المدرسة « إنديكوت بيبودي » تأثيرا كبيرا على « روزفلت »، إذ كان يتحدث في عظاته عن واجب المسيحيين مساعدة الناس الأقل حظا، ويشجع الطلاب على خوض معترك الخدمة الاجتماعية. كان « روزفلت » تلميذا جيدا ومحبوبا من زملائه ومن مدرسيه والتحق بـ« جامعة هارفارد » عام ١٨٩٩.

بروانامەى زانكۆى بەدەستەيىنا بە سى سال، دواتر لە سالى ۱۹۰۵
مافناسى لە زانكۆى كۆلۇمبيا لە نيويۆرك خويىد. زانكۆكەى
بەجىھىشت بى بەدەستەيىنانى بروانامە، ئەمەش دواى سەركەوتنى
لە تاقىكردنەوہى رۆيشتنە ناو سەنديكاي پارىزەران لە سالى
۱۹۰۷. لە ماوہى سى سالى دواتردا كارى ياسايى كرد لە گەل
كۆمپانىاي پارىزەرايەتى ديارو ناودارى نيويۆرك.



فنال إجازة جامعية في التاريخ في ثلاث سنوات فقط، بعدئذ درس « روزفلت » الحقوق في جامعة كولومبيا « في « نيويورك » في العام ١٩٠٥. وترك الجامعة، دون نيل الشهادة، بعد أن نجح في امتحان الدخول إلى النقابة عام ١٩٠٧. وخلال السنوات الثلاث التالية مارس القانون مع شركة محاماة بارزة في « نيويورك ».



ژيانى كەسى و خىزاندارى

لە سالى ۱۹۰۲ رۆزفېلت چاوى كەوت بە ھاوسەرى داھاتووى (ئانا ئېليانور رۆزفېلت) كچى برا سيوردور. لە ئاھەنگىكى سەرۆكايەتيدا ئەمە رويدا، لە ۱۷ ئازارى سالى ۱۹۰۵ ھاوسەرگىريان كرد. فرانكلين رۆزفېلت كەسايەتتە كى رىك و سەرنجراكىش و جوان بوو، ھەرۈەك لەسەر ئاستى كۆمەلايەتتەش چالاك بوو. لە بەرامبەر ئېليانور ئافرەتتەكى شەرمەن و نا كۆمەلايەتتە بوو، لە سەرەتاي ماوھى ھاوسەرگىريدا لە مائەوھە ماپەوھە لە پىناو پەرۈدە كەردنى شەش مىندالە كەي: (ئانا ئېليانور) و (جەيمس) و (فرانكلين ديلانۆ جۆنيور) و (ئېليوت) و (فرانكلين ديلانۆ جۆنيورە كى تر) و جۆن ئاسپنوال.

الحياة الشخصية والعائلية

في العام ١٩٠٢ التقى « روزفلت » زوجته العتيده « أنا إيلانور روزفلت » ابنة أخ « ثيودور »، في حفل استقبال رئاسي، وتزوجا في ١٧ آذار / مارس من العام ١٩٠٥. كان « فرانكلين » رجلا وسيما ذا شخصية جذابة، كما كان ناشطا على الصعيد الاجتماعي في المقابل كانت « إيلانور » فتاة خجولة وغير اجتماعية، وفي البداية لازمت المنزل من أجل تربية أطفالهما الستة : « أنا إيلانور » و « جايمس » و « فرانكلين ديLANO جونيور » و « إيلوت » و « فرانكلين ديLANO جونيور » آخر و « جون آسبنوال ».

رۆزفیلّت له دهره وه هاوسهرگيرى چه ند په يوه نديه كى خۆشه ويستى بهست، يه كىكيان له گهّل هاريكاري كۆمه لايه تي ئيليانۆر بوو كه ناوى (لوسى ميركر) بوو. ئەم په يوه ندييه دواى ماوه يه كى كه م دهستى پيكر د پاش دهستبه كاربوونى لوسى له سهره تاي سالى ۱۹۱۴. ئيليانۆر داواى له فرانكلين كرد كه جيا ببنه وه تا بتوانيت له گهّل ئەو ئافره ته بميتته وه كه خۆشى ده ويت، به لام لوسى كه خاوه ن ئاينى كاسۆليكى بوو نه يتوانى هاوسهرگيرى له گهّل پياويكدا بكات كه له ژنه كه ي جيا بووه ته وه و خاوه نى ۵ منداليشه. فرانكلين و لوسى په يوه ندى فه رميان هه ر هه بوو، به لام دووباره چاويان به يه ك نه كه وته وه تا سالى ۱۹۴۱. چوار كورپه كه ي رۆزفيلّت ئەفسه ر بوون له ماوه ي جهنگى جيهانى دووه مدا، هيماى بوپريان پي درا وه ك كه سانى شايس ته. هه ر وه ك دوانيان هه لپيژدران بو ئەندامى ئەنجومه نى نوينه رانى ئەمريكا.

أقام « روزفلت » علاقات غرامية خارج إطار الزواج، وإحداها مع مساعدة « إيلانور » الاجتماعية « لوسي ميركر »، بدأت هذه العلاقة بعد وقت قصير من التحاقها بتلك الوظيفة في بداية العام ١٩١٤. منحت « إيلانور » « فرانكلين »، الطلاق ليتمكن من البقاء مع المرأة التي يحبها، إلا أن « لوسي » ذات الديانة الكاثوليكية لم تتمكن من الزواج من رجل مطلق ولديه خمسة أطفال. حافظ « فرانكلين » و « لوسي » على تواصل رسمي، ولكنها لم يعاودا اللقاء حتى العام ١٩٤١. كان أبناء « روزفلت »، الأربعة ضباطا أثناء الحرب العالمية الثانية، وقد منحوا وسام الشجاعة عن جدارة. كما انتخب اثنان منهم لعضوية مجلس النواب الأميركي.

سەرەتای کاروانە کردارییە کە ی

دوای ئەو هی کاری کرد لە چەند پرسیکی پە یووست بە یاسا کانی دامەزراو هیی لە وال ستريت، فرانکلین رۆزفیلت بریاریدا شتیکی جیاواز تاقی بکاتەو، کە وای لییکات گۆرانکارییە کی کۆمەلاتی بکات. لە سالی ۱۹۰۸ توانی کاریک بە دەست بخت لە لایەن کۆمپانیای کارتر لیدیارد و میلبورن، کە خاوەن پیگە یە کی بەرزن لە وال ستريت، رۆزفیلت بە شیو یە کی سەرە کی کاری لە سەر یاسای کۆمپانیاکان کرد. لە سالی ۱۹۱۰ وە ک سیناتور هە لبریدرا لە ئە نجومە نی پیراندا وە ک نوینەری ویلایە تی نیویۆرک، ئە مەش بە پالپشتی حیزبی دیموکراسی بوو، لە سالی ۱۹۱۲ دووبارە هە لبریدرایەو.

بداية مسيرته العملية

بعد أن عمل في القضايا المتعلقة بقوانين المؤسسات في « وال استريت »، قرر « فرانكلين » أن يجرب أمرا جديدا مختلفا يمكنه إحداث تغيير اجتماعي في العام ١٩٠٨ حصل على وظيفة لدى شركة « كارتر ليديارد وميلبورن » المرموقة في « وال استريت » حيث عمل بشكل أساسي في قوانين الشركات، وفي العام ١٩١٠ تم انتخابه سيناتورا في مجلس الشيوخ عن ولاية « نيويورك » بدعم من الحزب الديمقراطي، ثم أعيد انتخابه في العام ١٩١٢.

له سالى دواتردا وهك ياريدهدهري سهركردهي دهريايي پيشوو
(ودرو ويلسون) دياريكرا. به لام له سالى ۱۹۱۴ له بهرامبر
جهيمس جيپارد كه له هوئي تاماني پشتگيري دهكرا له هه لبتاردني
بهراييدا له ناو حيزبي ديموكراتدا شكستي خوارد بو پوستي
سيناتور. دواي ئەم شكسته، دووباره دهستي به كاري ياسايي
كردهوه له نيويورك. له سالى ۱۹۲۰ و بههوي كهسايهتبييه
دروهشاوهكهي و خزمهته سهربازبييهكهي بو پوستي جيگري
سهروك پاليورا، له بهرامبر جهيمس م. كوكس له توهايوو. له نابي
سالى ۱۹۲۱ روزفيلت تووشي په ككهوتن هات له ماوهي پشوويدا
له كامبويلو له (نيو برانسويك). دواي مملانييه كي دريژو بويرانه
به شيويه كي ريژهيي چاك بووه و تواني هه نديك پييه كاني
به كاريينيته وه. له م كاته دا به ريوبه ريكي ليها توو و چالاك و پسپور
بوو له بواري بازرگاني له كارگيري دهريادا.

وفي العام التالي عين مساعدا لقائد البحرية من قبل « وودرو ويلسون»، أما في العام ١٩١٤ فقد هزم في الانتخابات الأولية داخل الحزب الديمقراطي امنصب سيناتور أمام « جايمس جيرارد» المدعوم من « قاعة تاماني» بعد هزيمته تلك، عاد « روزفلت» إلى ممارسة القانون في « نيويورك». وفي العام ١٩٢٠ وبفضل شخصيته اللامعة وخدمته الحربية تم ترشيحه لمنصب نائب الرئيس، بمواجهة « جايمس م . كوكس» من « أوهايو» وفي آب / أغسطس من العام ١٩٢١ أصيب « روزفلت» بالشلل خلال عطلته في « كامبو بيلو» نيو برانسويك». بعد صراع طويل وشجاع، تعافى نسبيا واستعاد قدرة نسبية على استخدام رجليه. و ذلك الوقت كان مديرا كفوءا ونشيطا ومتخصصا بالجانب التجاري من الإدارة البحرية.

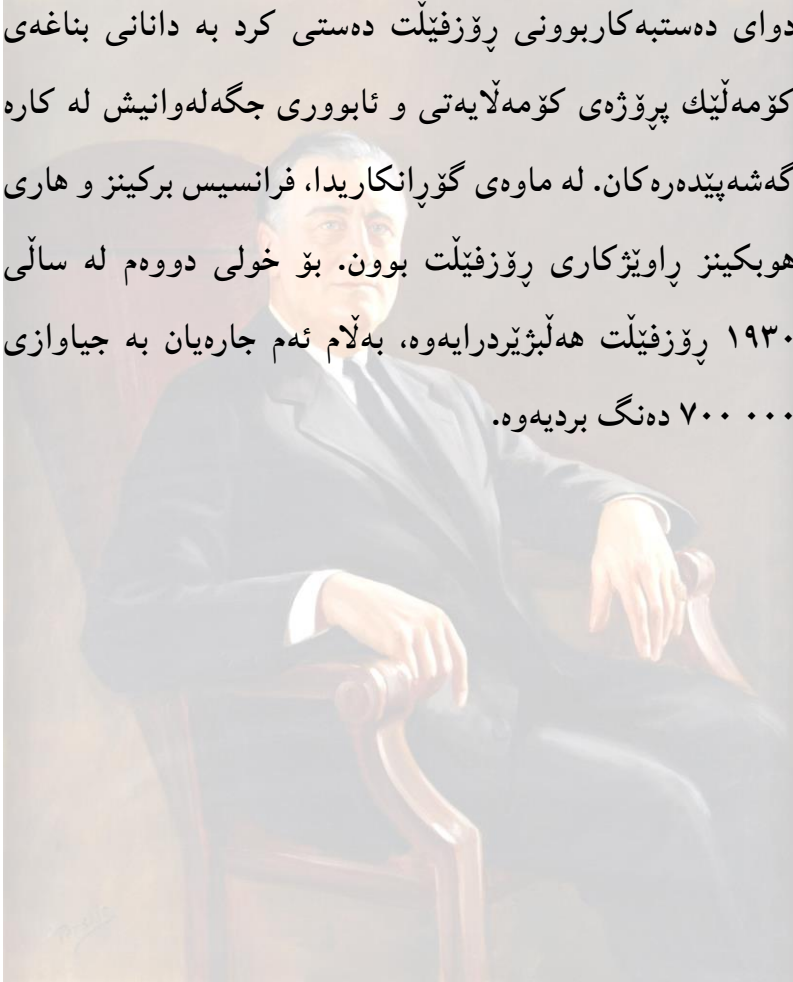
رۆزفیلتی کاربە دەست

رۆزفیلت لە ماوەی بیستەکانی سەدەی بیست پەيوەندیه کەى بەرەدەوام پاراست لە گەل حیزبى ديموکرات، بە تايبەت لە نیویۆرک. لە نیوان سالانى ۱۹۲۴ و ۱۹۲۸ سەرکردایەتى مەملەتییى ناو کۆنگرەى نیشتمانى ديموکراتەکانى کرد لە پیناۋ پالائونى ئەلفرید سمیس بۆ پۆستى کاربەستى نیویۆرک. لە سالى ۱۹۲۸ رۆزفیلت خۆى بۆ ئەم پۆستە هەلبژارد، لەو کاتەى کە ئەلفرید سمیس تیکشکا لە گۆرەپانى مەملەتییى هەلبژاردن، تەنانهت لە ویلايه تى داىکیش دۆرا، بە جیاوازییه کى کەم رۆزفیلت بە کاربەدەستى نیویۆرک هەلبژێردرا.

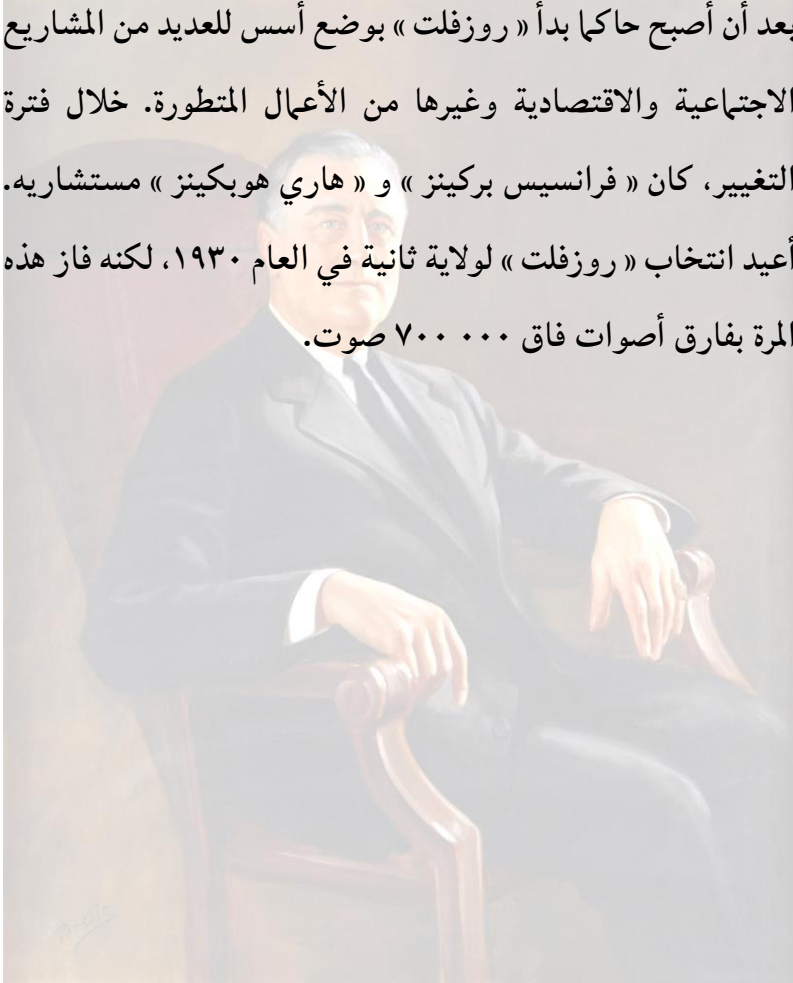
روزفلت الحاكم

حافظ « روزفلت » على اتصاله بالحزب الديمقراطي خلال عشرينيات القرن العشرين، لا سيما في نيويورك. ما بين عامي (١٩٢٤ و ١٩٢٨) قاد المعركة في المؤتمرات الوطنية للديمقراطيين من أجل ترشيح ألفريد سميث، لمنصب حاكم نيويورك». وفي العام ١٩٢٨ رشح « روزفلت » نفسه لهذا المنصب في الوقت الذي مني فيه « ألفريد سميث » بهزيمة في معركته الانتخابية حتى في ولايته الأم، انتخب « روزفلت » حاكما على « نيويورك » بفارق ضئيل.

دوای دەستبەکاربوونی پۆزفیلت دەستی کرد بە دانانی بناغەى
کۆمەڵىك پڕۆژەى کۆمەڵایەتى و ئابوورى جگەلەوانىش لە کارە
گەشەپێدەرەکان. لە ماوەى گۆرانکاریدا، فرانسىس برکىنز و هارى
هوبکىنز راویژکاری پۆزفیلت بوون. بۆ خولى دووهم لە سالى
١٩٣٠ پۆزفیلت هەلبژێردرایەوه، بەلام ئەم جارەیان بە جیاوازی
٧٠٠ ٠٠٠ دەنگ بردیەوه.



بعد أن أصبح حاكماً بدأ « روزفلت » بوضع أسس للعديد من المشاريع الاجتماعية والاقتصادية وغيرها من الأعمال المتطورة. خلال فترة التغيير، كان « فرانسيس بركينز » و « هاري هوبكينز » مستشاريه. أعيد انتخاب « روزفلت » لولاية ثانية في العام ١٩٣٠، لكنه فاز هذه المرة بفارق أصوات فاق ٧٠٠ ٠٠٠ صوت.



هەلبژاردنى سەرۆكايەتى لە ساڵى ۱۹۳۲

دواى هەلبژاردنەوهى بۆ خولى دووهم وەك كاربەدەستى نيويۆرك لە ساڵى ۱۹۳۰، رۆزفيلت دەستى بە ئامادەكارى كرد بۆ هەلمەتى هەلبژاردنى سەرۆكايەتى. چەقبەستوى ئابوورى بوو هۆى زيانىكى مەزن بۆ سەرۆك هيربەرت هوفر و كۆمارىيەكان، لە كاتىكدا هەولە بویرەكانى رۆزفيلت لە پیناودژايەتى كردنى چەقبەستوى ئابوورى لە نيويۆرك وایكرد نوبانگى زیادبىت و كەسايەتیهكەى زیاتر دەربكەویت. لە ساڵى ۱۹۳۲ رۆزفيلت سەرکەوت لەوهى بىتە پالیئوراوى حىزبى ديموكرات بۆ سەرۆكايەتى. لە سايەى بى بازارى مەزنەكەى ویلايەتە يەكگرتووەكان و بە يارمەتى راویژكارو پىسپۆرى تازه هەلمەتى هەلبژاردن بەرپۆهچوو.

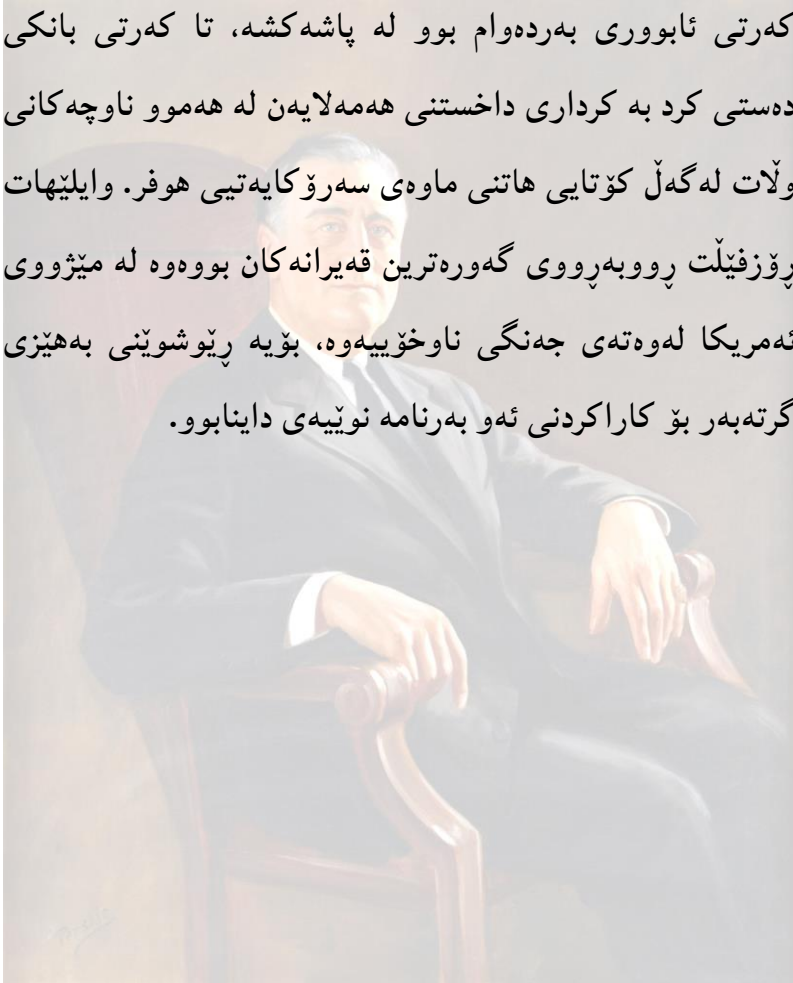
الانتخابات الرئاسية عام ١٩٣٢

بعد إعادة انتخابه لولاية ثانية كحاكم في العام ١٩٣٠، بدأ « روزفلت » بالتحضير لحملة الرئاسية. سبب الركود الاقتصادي ضررا شديدا للرئيس « هيربرت هوفر » و الجمهوريين، بينما أدت جهود « روزفلت » الجريئة من أجل محاربة الركود في « نيويورك » إلى إعلاء سمعته و ازدياد شهرته. في العام ١٩٣٢ فاز « روزفلت » بتسميته مرشحا رئاسيا عن الحزب الديمقراطي. وسارت الحملة الانتخابية في ظل الكساد الكبير في الولايات المتحدة، وبمساعدة المستشارين والخبراء الجدد.

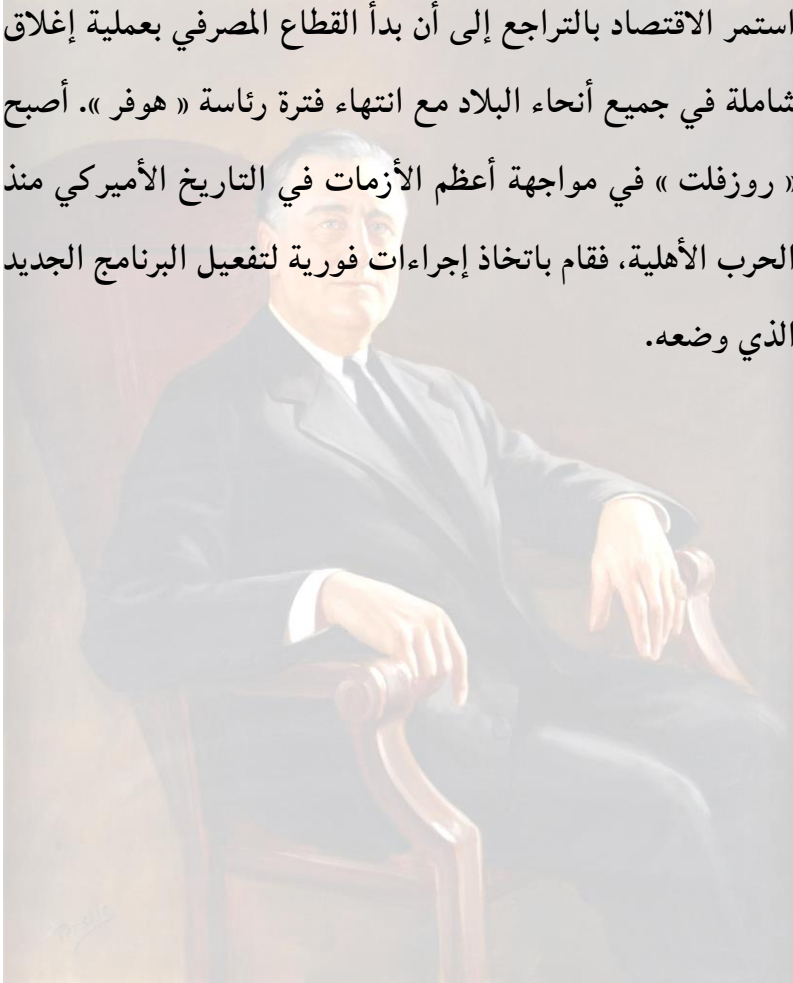
رۆزفیلت و حیزبی دیموکرات هه‌لسان به گرتنه‌خۆی چینه فراوانه‌کانی هه‌ژاران و کریکاره ریکخراوه‌کان و که‌مینه په‌راویزخراوه‌کان و دانیشتووانی شاره‌کان و باشورییه سپی پیسته‌کان، هه‌روه‌ک به‌نامه‌یه‌کی دانا بۆ به‌هاناوه‌چوونی ده‌ستکورتان و ناوی نا (ریکه‌وتنی تازه). رۆزفیلت نه‌ریته‌کانی شکاند، رۆیشته شیکاگو بۆ په‌سه‌ند کردنی پالۆتته‌که به‌خودی خۆی. دواتر هه‌لمه‌تی هه‌لبژاردنی به‌شیویه‌کی چالاک و گه‌وره ده‌ستی پیکرد و داوای کرد حکومه‌ت ده‌ستپوه‌ردان بکات له‌پیناو بوژانه‌وه‌ی ئابووری و چاکسازی تیداکردن و سوک کردنی باری ئابووری. ریبازه چالاکه‌که‌ی رۆزفیلت و که‌سایه‌تییه سه‌رنج‌راکیشه‌که‌ی توانی له‌تشرینی دووه‌می سالی ۱۹۳۲ هوفر به‌زینیت به‌جیاوازی هه‌وت ملیۆن ده‌نگ.

أمضى كل من الرئيسين « روزفلت » و « هيربرت هوفر »، فترة رئاسية استثنائية في تاريخ الولايات المتحدة الأميركية. قام « روزفلت » والحزب الديمقراطي بتعبئة شرائح واسعة من طبقة الفقراء والعمال المنظمين والأقليات الإثنية وسكان المدن والجنوبيين البيض، كما وضع برنامج إغاثة للمحتاجين أسماه « الاتفاق الجديد » كسر « روزفلت » التقاليد، وسافر إلى « شيكاغو » لقبول الترشيح شخصيا. بدأ بعدها حملته الانتخابية بنشاط كبير داعيا الحكومة للتدخل من أجل إنعاش الاقتصاد وإصلاحه وتخفيف العبء الاقتصادي. ساهم نهج « روزفلت » الناشط وشخصيته الساحرة بهزيمة « هوفر » في تشرين الثاني / نوفمبر من العام ١٩٣٢ بفارق أصوات بلغ سبعة ملايين صوت.

کهرتی ئابووری بەردەوام بوو لە پاشەکشە، تا کهرتی بانکی دەستی کرد بە کرداری داخستنی هەمەلایەن لە هەموو ناوچەکانی وڵات لە گەڵ کۆتایی هاتنی ماوەی سەرۆکایەتی هوفر. وایلیھات رۆزفیلد پرووبەرۆوی گەورەترین قەیرانەکان بوو و لە میژووی ئەمریکا لەوەتەی جەنگی ناوخوایەو، بۆیە ریشوینی بەھیزی گرتەبەر بۆ کاراکردنی ئەو بەرنامە نوێیە داینابوو.



استمر الاقتصاد بالتراجع إلى أن بدأ القطاع المصرفي بعملية إغلاق شاملة في جميع أنحاء البلاد مع انتهاء فترة رئاسة « هوفر ». أصبح « روزفلت » في مواجهة أعظم الأزمات في التاريخ الأمريكي منذ الحرب الأهلية، فقام باتخاذ إجراءات فورية لتفعيل البرنامج الجديد الذي وضعه.



خولى يەكەمى سەرۆكايەتتى رۆزفيلت

كاتىك رۆزفيلت بوو سەرۆك كۆمار لە ساڵى ۱۹۳۰، كۆمەلەك كىشەى كۆمەلەتتە لە ناوچەكانى ويلايەتە يەكگرتووەكان سەريانەلدا، داخستنى كارگەكان و بەخاوەنکردنى كىلگەكان زيادى كرد وەك گىپرانەوہى رەھنى خانوبەرە و بەشىوہىەكى مەزن بانكەكان ماہپوچ بوون، رېژەى بىكارى روى لە زياد بوون كرد. لە ماوہى سەرۆكايەتتەكەى و لەسايەى بى بازارى مەزنى ساڵى ۱۹۳۰ رۆزفيلت رېكەوتنە تازەكەى دانا بو دابىنکردنى حەسانەوہو دلىيى و ئاسوودەى بى بىكاران، ھەرۋەھا لە پىناو بوژانەوہى تابورى و چاكکردنى سىستەمى بانكى و تابورى.

ولاية « روزفلت » الأولى

عندما أصبح « روزفلت » رئيسا للجمهورية في العام ١٩٣٠، ظهرت عدة مشاكل اجتماعية في أنحاء الولايات المتحدة، وتزايد إقفال المصانع واستملاك المزارع استردادا للرهن العقاري وأفلست المصارف بشكل كبير وارتفعت معدلات البطالة. أثناء فترة رئاسته وفي ظل أزمة الكساد الكبير في العام ١٩٣٠، وضع « روزفلت » « الاتفاق الجديد » لتأمين الراحة والطمأنينة للعاطلين عن العمل، ولإنعاش الاقتصاد وإصلاح النظام المصرفي والاقتصادي.

به پيى پلانه نوييه كه، كۆمه لىك كۆمپانيا دروستكران: (كۆمپانياي بيمه ي سپارده فيدرالييه كان) و (كۆمپانياي دۆلى تينيسى) و (ليژنه ي ويلايه ته يه كگرتووو كان بۆ ئاسايش و ئالوگۆرى). ئەم كۆمپانيايانه تا ئەمپروۆش رۆلئىكى مه زن ده گيپن له ناو ئابوورى گه لدا. يه كيك له گرنگترين ده ستكه وته كانى برىتييه له سيسته مى (ده ستبه رى كۆمه لايه تى). هه روه ك چه ند تۆرئىكى دروستكرد به ناوى پىتى ئەبجهدى ناوئران وه ك (AAF: كه برىتييه له كارگيپرى يه كسانكردى كشتوكالى)، بۆ پالپشتى كرىنى نرخی كىلگه كان. و (CCC كه رتى چاككرده وه ي مه ده نى) بۆ خستنه سه ركارى گه نجه كان. سه ربارى چه ند رىكخراوئىكى تر كه به شداربوون له بازرگانى و كاردا، بيمه ي سپارده ي بانكييه كانى كرى، بازاری دراوى رىكخست، پالپشتى دانى ره هنى خانووبه ريه ي سه ر خانوو و كىلگه كانى كرى، يارمه تى بيكارانىدا.

وفقا للمخطط الجديد، تم تأسيس مجموعة من الشركات: « شركة التأمين على الودائع الفيدرالية»، و « شركة وادي تينيسي » و « لجنة الولايات المتحدة للأمن والتبادل ». وهذه الشركات لا تزال تمارس دورا فعالا في اقتصاد الأمة حتى يومنا هذا. ومن أهم إنجازاته أيضا نظام « الضمان الاجتماعي»، كما أسس وكالات شملت بالأحرف الأبجدية مثل (AAF) وهي « إدارة التسوية الزراعية » لدعم أسعار المزارع ، و (CCC) سلك الصيانة المدنية لتوظيف الشباب. بالإضافة إلى منظمات أخرى ساهمت بالتجارة والعمل، وأمنت إبداعات المصارف، ونظمت سوق البورصة، ودعمت دفعات الرهن العقاري على المنازل والمزارع، وساعدت العاطلين عن العمل.

بانکه کانی کرده وهو بههۆی فراگوزاری خیراوه ملیۆنان کهسی له برسیستی رزگار کرد. بهلام ری و شوینی ریکهوتنی تازه کاریگهری راستهوخۆی ههبوو لهسه ر حکومتهکانی دواتر، بهوهی حکومتهکانی ناچارکرد پابه ند بن به ئه رکه کۆمه لایه تی و ئابوورییه کان که پیشتر وینه ی نه بووه، ئه مهش سه ریکیشا بو زیادبوونی خه رجی، به مهش بودجه ناجیگیر بوو، دواتر بووه هۆی ره خنه گیرانی زور له به رنامه ی رۆزفیلت. شه پۆلکی تازه له ریکهوتنی تازه له سالی ۱۹۳۵ ده رکهوت که کارگیپی پیشخستنی کاره کانی له خوگرت، که کاری بو هونه رمه ند و نووسه رو ژه نیارو شاعیرانیش دابینکرد له پال کریکاراندا، ههروه ها یاسای دهسته بهری کۆمه لایه تی که قه ره بووی بیکارانی ده کرده وه، به رنامه ی سوود و که لکی به گه رخست بو به سالآچووان.

كما فتحت المصارف وأُنقذت الإغاثة الفورية للملايين من المجاعة إلا أن إجراءات «الاتفاق الجديد» كان لها تأثير مباشر على الحكومات اللاحقة، بحيث ألزمتها بالتزامات اجتماعية واقتصادية لم يسبق لها مثيل، أدت إلى تزايد ضخم في الإنفاق وخلفت ميزانيات غير متوازنة، الأمر الذي نتج عنه انتقادات كثيرة لبرامج «روزفلت»، ظهرت موجة جديدة من «الاتفاق الجديد» في العام ١٩٣٥ تضمنت إدارة تقدم الأعمال»، التي أمنت الوظائف للفنانين والكتاب والمؤلفين الموسيقيين والشعراء إلى جانب العمال، وكذلك «قانون الضمان الاجتماعي» الذي قدم التعويضات للعاطلين عن العمل، وأطلق برنامج فوائد للناجين وكبار السن.

سیاسه‌تی دراوسیپیه‌تی باش ناویشانی سیاسه‌تی سه‌ره‌کی ده‌ره‌وی رۆزفیلّت بوو له خۆلی یه‌که‌میدا بیگومان، خۆی ده‌بینیه‌وه له دووباره‌هه‌لسه‌نگاندنی سیاسه‌ته‌کانی ویلایه‌ته یه‌کگرتوو‌ه‌کان له‌به‌رامبه‌ر ئەمریکای لاتینی.

خولی دووه‌می سه‌رۆکایه‌تی رۆزفیلّت

رۆزفیلّت زۆر به‌ئاسانی سه‌رکه‌وت به‌سه‌ر (ئه‌لفرید م. لاندۆن) له سالی ۱۹۳۶، به‌رده‌وام بوو له سه‌رکه‌وتن به‌سه‌ر ئەوانی دیکه‌دا به جیاوازی ده‌نگی که‌متر. دوا‌ی سه‌رکه‌وتنه‌ مه‌زنه‌که‌ی له سالی ۱۹۳۶، ده‌ستی کرد به‌ زالبوون به‌سه‌ر ئەوانه‌ی په‌خنه‌یان له ریکه‌وتنی نو‌ی گرت و به‌تایبه‌ت دادگای بالا، پیشت‌ر دادگاکه رایگه‌باندبوو که هه‌ندیک پرۆژه یاسا ده‌ستووری نین، سه‌رباری هه‌ندیک له ئەندامانی حیزبه‌که‌ی.

كانت سياسة حسن الجوار عنوان السياسة الخارجية الرئيسي في ولاية « روزفلت » الأولى بدون أي شك، وكانت عبارة عن إعادة تقييم لسياسة الولايات المتحدة تجاه أميركا اللاتينية.

ولاية « روزفلت » الثانية

فاز « روزفلت » بسهولة على « الفرد م. لاندون » في العام ١٩٣٦، واستمر بهزيمة الآخرين بفارق أصوات أقل. وبعد فوزه الساحق في العام ١٩٣٦، تولى أمر منتقدي والاتفاق الجديد ولا سيما المحكمة العليا، التي سبق أن أعلنت عدم دستورية بعض التشريعات، إضافة إلى بعض أعضاء حزبه.

له سالی ۱۹۳۷ رۆزفیلت پیشنیاری کرد هه‌ندیك دادوه‌ری نوێ بۆ دادگای بالا زیاد بکړین، به‌لام ره‌خنه‌گران پینان وابوو هه‌ولی ده‌ستگرتن به‌سه‌ر دادگادا ده‌دات و بنه‌مای جیا‌کردنه‌وه‌ی ده‌سه‌لاته‌کان ده‌به‌زینیت. بویه پیشنیاره‌که‌ی شکستی هینا، به‌لام دادگای بالا هه‌ندیك بریاری ده‌رکرد له به‌رژه‌وه‌ندی به‌ یاسادانانی ری‌که‌وتنی تازه بوو. له کاتی هه‌لبژاردنی سالی ۱۹۳۸ رۆزفیلت به‌ کۆمه‌لیك هه‌لمه‌ت هه‌لسا له دژی چند به‌ره‌ه‌ستکارێکی دیموکراتی، به‌لام ده‌ره‌نجامه‌که‌ی به‌ پێچه‌وانه‌وه به‌سه‌ریدا گه‌رایه‌وه کاتیک زۆربه‌ی ئه‌و به‌ره‌ه‌ستکارانه وه‌ک ئه‌ندامی کۆنگریس هه‌لبژێردران. به‌ هاتنی سالی ۱۹۳۹ رۆزفیلت زیاتر هه‌وله‌کانی له‌سه‌ر کاروباری ده‌ره‌وه کۆگیر کرد، هاوکات له‌گه‌ڵ هه‌لگیرسانی جه‌نگ له‌ ئه‌وروپا.

في العام ١٩٣٧ ، اقترح « روزفلت » ، إضافة بعض القضاة الجدد على المحكمة العليا، إلا أن النقاد اعتبروا أنه يحاول تعبئة المحكمة وتقويض مبدأ الفصل بين السلطات. فشل اقتراحه، لكن المحكمة العليا بدأت في اتخاذ قرارات تصب في مصلحة تشريع « الاتفاق الجديد » ١٩٣٨ ، قام « روزفلت » ، بحملات ضد العديد من المعارضين الديمقراطيين، الأمر الذي ارتد عليه بنتائج عكسية عندما تم انتخاب معظم هؤلاء أعضاء في الكونغرس. بحلول العام أثناء انتخابات العام ١٩٣٩ ، ازداد تركيز « روزفلت » على الشؤون الخارجية ، بالتزامن مع اندلاع الحرب في أوروبا.

ياسا چاكسازيه كانى نيو رېكەوتنى تازە تېكىگىران، وا دەركەوت
كە كېشە كانى بى بازارىيە كە بە تەواوى كپ نابن تا گەل تېرو پر
نە كرى وەك ئامادە كارى بۆ جەنگ. كاتېك ھېتلەر لە سالى ۱۹۳۹
ھېپشى كرده سەر پۆلەندا، رۆزفيلت رايگە ياند ھەرچەندە گەلى
ئەمريكا لە قوناعى پېشودا بى لايەن بوو، بە لام پېشېنى ناكات
ئەمريكا ئاوا رابوہستىت و ھېچ نە كات لە بە رامبەر دەستدرېژى و
دوژمنكارى نازى. ھەولېدا ھاريكارى ئەمريكى دابېن بكات بۆ
ھەر يەك لە ئەمريكا و فەرەنسا و چين و ھەموار كردنى رېوشوېنى
بى لايەن بوون، كە ئەركى پېشكەش كردنى ھاريكارى سەختتر
كردبوو. لە گەل داروخانى فەرەنسا لە سالى ۱۹۴۰ بېر كردنە وەى
ئەمريكى گۆرا و سىياسەتى رۆزفيلتېش لە گەلېدا گۆرا
بە شىوہ يە كى مەزن.

تناقست التشريعات الإصلاحية في إطار « الاتفاق الجديد » ، وبدا أن مشاكل فترة الكساد لن تهدأ تماما حتى تتم تعبئة الأمة استعدادا للحرب. وعندما هاجم « هتلر » « بولندا » في أيلول / سبتمبر من العام ١٩٣٩ ، صرح « روزفلت » ، أنه على الرغم من أن الأمة وقفت على الحياد في المرحلة السابقة، إلا أنه لا يتوقع ألا تحرك « أميركا » ساكنا إزاء العدوان النازي. حاول تأمين المساعدات الأميركية لكل من بريطانيا و « فرنسا » و « الصين » ، وتعديل إجراءات الحياد، التي زادت من صعوبة تقديم المساعدة. ومع سقوط « فرنسا » العام ١٩٤٠ ، تغير المزاج الأميركي وتغيرت معها سياسة « روزفلت » بشكل كبير.

کۆنگریس پرۆژهیه کی ده رکرد بۆ خزمه تی سه ربازی، رۆزفیلتیش
واژووی کرد له سه ر پرۆژه یاسای قه رزپیدان و به کریگرتن له
تازاری سالی ۱۹۴۱ به ئامانجی توانادارکردنی ویلایه ته
یه کگرتووه کان له پیشکه شکردنی یارمه تی بۆ ئه و گه لانه ی له
جه نگان له گه ل رژی می نازی، وه ک: به ریتانیا که یه کی که له
هاوپه یمانه کانی. هه رچه نده ئه مریکا هیشتا له ناشتیدا ده ژیا وه ک
ده وله تیکی بی لایه ن، به لام وایلیه ات ئه مریکا بووه جبه خانه ی
دیموکراسی، به تاییه ت که کارگه کانی هه لسان به ئه نجامدانی
هه مان ئه و کاره ی ئه نجامیان دابوو له سالانی پیشووتری ماوه ی
بی بازاریدا.

أصدر الكونغرس مشروعا للخدمة العسكرية ووقع « روزفلت » مشروع قانون « الإقراض والتأجير » في أذار / مارس من العام ١٩٤١، بهدف تمكين الأمة من توفير المساعدات للدول التي تعيش حالة حرب مع النظام النازي وحلفائه مثل « إيطاليا ». على الرغم من أن « أميركا »، كانت لا تزال تعيش في سلام في ذلك الوقت كونها دولة محايدة، إلا أنها باتت « ترسانة الديمقراطية »، لا سيما بعد أن بدأت مصانعها بمزاولة صناعاتها كما في السنوات السابقة لفترة الكساد.

خولى سېيەمى سەرۆكايەتتى رۆزفيلت

جەنگى دووھى جيهانى كه له ئەوروپا و زەرباي ھيمن بەردەوام بوو، تەواوى خولى سېيەمى رۆزفيلتتى روومال كرد. دواى چوار رۆژ لە ھېرشى لە ناكاوى يابانى بۆ سەر بەندەرى بىرل ھاربر لە ۷ كانونى يەكەمى سالى ۱۹۴۱، ئەلمانىا و ئىتالىا جەنگيان دژى ئەمريكا راگەياندا، ئەمەش گەلى ئەوروپاي پروبەرووى جەنگىكى راستەقىنە كردهو. رۆزفيلت دەسەلاتى خوى پەيرەو كرد وەك سەركردهى بالاي ھىزە چەكدارەكان، ئەم رۆلەى بەوپەرى چالاكانەو گيپرا. لە پال راويژكارە سەربازىيەكانى كارى دەكرد، لە كاتى پيوستيشدا زالبوو بەسەرياندا.

ولاية « روزفلت » الثالثة

هيمنت الحرب العالمية الثانية الجارية في « أوروبا » و منطقة « المحيط الهادئ » على فترة رئاسة « روزفلت » الثالثة. بعد أربعة أيام من الهجوم الياباني المباغت على ميناء « بيرل هاربر : Pearl Harbor » في ٧ كانون الأول / ديسمبر من العام ١٩٤١، أعلنت كل من « ألمانيا »، و « إيطاليا » الحرب على « الولايات المتحدة »، ما وجه الأمة نحو حرب مؤكدة. مارس « روزفلت » سلطته كقائد عام للقوات المسلحة، وهو دور قام به بنشاط تام. عمل إلى جانب مستشاريه العسكريين ومن خلالهم، مهيمنا عليهم عند الضرورة.

ھەرۈەك رۆلى گېرا لە دياركردنى سەركردهى بنەرەتییە
مەیدانیە كان و دەركردى بریاری ستراتیژی جەنگی. رۆزفیلت
ھاوپەییانی مەزنى دژی دەولەتانی (ناوەند) پیکهینا لە میانەى
پراگەیاندى ریکخراوی نەتەوہ یە کگرتووہ کان لە ۱ کانونی
دووہمی ۱۹۴۲، لەم پراگەیندراوہدا ھەموو ئەو دەولەتانەى
دەجەنگان دژی (دەولەتانی ناوەند) رازی بوون لەسەر واژوو
نەکردنى ھیچ ریکەوتنیکی ئاشتى بە تەنیا، بەلینیشیاندا ئەگەر
سەرکەوتن ریکخراوی پاراستنى ئاشتى پیکهینن، کە ئەمپرو بە
نەتەوہ یە کگرتووہ کان ناسراوہ. رۆزفیلت بایەخى زۆرتى بە
بەرەى خۆرئاواى ئەوروپادا، ژەنەرآل جۆرج مارشالى سەرۆک
ئەركان پلانیکی ئامادە کرد بو جیبەجیکردنى پرۆسە کە لە زەریای
ھیمن، سەربارى ریکخستنى ھیزە کان و لەشکر بو دەستیوہردانى
خیرا و ھیرشکردنە ئەوروپا.

لعب دورا فعالا في اختيار القادة الميدانيين الأساسيين واتخاذ القرارات الاستراتيجية الحربية. انتقل « روزفلت » إلى إنشاء « التحالف الكبير : Grand Alliance » ضد دول « المحور : Axis »، وذلك من خلال « إعلان الأمم المتحدة : The Declaration of the United Nations » في ١ كانون الثاني / يناير من العام ١٩٤٢. في هذا الإعلان وافقت جميع الدول المعادية لدول « المحور » على عدم توقيع أي اتفاقات سلام منفردة، وتعهدت كذلك تشكيل منظمة لحفظ السلام، هي ما يعرف اليوم بـ« الأمم المتحدة » في حالة النصر. أعطى « روزفلت » الأولوية لجهة « أوروبا الغربية »، وجهاز الجنرال « جورج مارشال » رئيس الأركان، خطة لتنفيذ عملية في المحيط الهادئ، إضافة إلى تنظيم قوات للتدخل السريع من أجل غزو « أوروبا ».

ویلایه ته یه کگرتووہ کان و هاوپہ یمانہ کان هیپرشیان کردہ (باشوری
تہ فریقیا) له تشرینی دووہ می سالی ۱۹۴۲، دواتر هیپرشیان کردہ
سەر سه قلییه و ئیتالیا له سالی ۱۹۴۳. هیزه کانی تہ مریکا دابه زینه
سەر که نارہ کانی نۆرماندی له فہرہ نسا له بہرواری ۶ حوزہ ایرانی
سالی ۱۹۴۴، دواي شہش مانگ هاوپہ یمانان هیپرشیان کردہ سەر
تہ لمانیا. له گەل هاتنی مانگی نیسانی سالی ۱۹۴۵ سەر کہ وتنی
هاوپہ یمانان له تہ وروپا شتیکی دنیاکەرہ وہ بوو.

غزت « الولايات المتحدة وحلفاؤها » جنوب إفريقيا « في تشرين الثاني / نوفمبر من العام ١٩٤٢، ثم « صقلية » و « إيطاليا » في العام ١٩٤٣. نزلت القوات الأميركية على شواطئ « النورماندي » في « فرنسا » في ٦ حزيران / يونيو من العام ١٩٤٤، تلا ذلك غزو الحلفاء « ألمانيا » بعد ستة أشهر. مع حلول شهر نيسان / إبريل من العام ١٩٤٥، أصبح النصر في « أوروبا » مؤكداً.

خولی چواره می سه رو کایه تی: ۱۹۴۵

بی گومان ناجیگیری و کوششی زور که روزفیلت له ماوهی جهنگدا تووشی هات ئهویان زور ماندوو کرد. له سه ره تای سالی ۱۹۴۴ پشکنینیکی پزیشکی گشتگیر ده ریخت که نه خوشییه کی مه ترسیداری له دل و خوینبهره کانداهیه. ههر چه نده پابه ند بوو به بهرنامهی خواردن و چاره سه ره کان به پیی رینمایی پزیشکه کانی، به لام فشاره کانی جهنگ و سیاسه ته ناوخییه کان له خولی چواره می سه رو کایه تیه که یدا ئهویان شه که ت کرد. روزفیلت له ۱۲ نیسانی سالی ۱۹۴۵ مرد، دواي دوو کاتر میرو نیو له تووشبوونی به وهستانی دلی چی تر نه هاته وه هوش خوی.

الولاية الرابعة : ١٩٤٥

لا بد أن التوتر الدائم والإجهاد الذي تعرض له أثناء فترة الحرب أرهقا « روزفلت ». ففي بداية العام ١٩٤٤، أظهر فحص طبي شامل وجود اعتلال خطير في القلب والمجاري الدموية لديه. وعلى الرغم من اتباعه نظاما غذائيا وعلاجيا صارما وفقا لتوجيهات أطبائه، إلا أن ضغط الحرب والسياسات الداخلية أنهكته خلال ولايته الرابعة. توفي « روزفلت » في ١٢ نيسان / إبريل من العام ١٩٤٥، وذلك بعد ساعتين ونصف الساعة من إصابته بسكتة قلبية لم يستعد وعيه بعدها.

سەرۆك رۆزفیلت له باخچهی رۆز له پارکی هايد له ویلايه تی نیویۆرك به خاك سپیردرا. جیگری سەرۆك كه ناوی والاس بوو دوورخرايه وه به وپییهی تائاستیکی زۆر لایهنگری سۆفیه تییه كان بوو. دواي مردنی رۆزفیلت سهرکردایه تی حیزبی دیموکرات سوربوون له سهر هیشتنه وهی هنری والاس. دواي گۆرینه وهی به ناوی جهیمس ف. بایرنز له باشوری کارولینا و ره تکرانه وهی له لایه ن کار به دهستی ئیندیانا هنری ف. شریکر. والاس گۆردرایه وه به سیناتۆر هنری س. ترومان كه ناوبانگی كه متر بوو، ناوبراو بووه جیگیر سەرۆکی سی و سییه می ویلايه ته یه کگرتوه كان له جیاتی والاس.

وكان في الثالثة والستين من العمر. دفن الرئيس « روزفلت » في «
الحديقة الوردية: Rose Garden » في « همايد بارك »، في ولايته «
نيويورك ». تم إبعاد نائب الرئيس « والاس » باعتباره مناصرا
للسوفييات إلى حد كبير بعد موت « روزفلت »، أصر القياديون في
الحزب على إبقاء « هنري والاس »، وبعد التداول باسم « جايمس ف.
بايرنز » من جنوب « كارولينا » ورفضه من قبل حاكم « إنديانا » «
هنري ف . شريكر »، تم استبدال والاس بالسيناتور « هنري س.
ترومان » الأقل شهرة، والذي أصبح بدوره نائب الرئيس الثالث
والثلاثين للولايات المتحدة بدلا من « والاس ».

له وتە جىماوۈ كانى

ئەگەر رەپچاۋى ئەۋە بىكەين كە رۆزفېلّت ئەركى سەرۆكايەتى گرتۆتە ئەستۆ لە كاتىكدا كە دارووخان و بى ئومىدى بالى كىشا بوو، ئەۋا دەتوانىن بلىين يارمەتى گەلى ئەمريكاي داۋە بۆ دووبارە متمانە كىردن بەخۇيان. لىرەدا ھەندىك لەۋ وتانەى نامىش دەكەين كە لە بنەما و بىروباۋەرە كانى ۋەرگىراون.

((ئىمە تەنھا ئومىدى تاكە كەسىيان ھەيە، بەلام بە ھەۋلدان بۆ دەستە بەركردنى پىشكەوتنى ئابوورى و سىياسى دەبىنە گەل، يان ۋەك يەك گەل سەردە كەۋىن يان ژىر دەكەۋىن)).

((چاكە و رىك پىكى لە ساتىكى كورتى كارۋانى گۇرانكارى و پىشكەوتنى مەزنى مەۋىيەۋە دىت. چۈنكە ئاراستەى مەۋقايەتى گەشتى ئامانجىكى پەسەندى تىدا بەدى كىردوۋە)).

من أقواله المأثورة

إذا أخذنا في الاعتبار أن « فرانكلين د . روزفلت » تولى مهامه الرئاسية في وقت بلغ فيه الاحباط أوجه، يمكننا القول إنه ساعد الشعب الأميركي على استعادة ثقته بنفسه. ونعرض هنا بعض الأقوال المقتبسة من مبادئه ومعتقداته.

« ونحن منفردين في طموحنا الشخصي، إلا اننا نصبح أنه بالسعي لتحقيق الاقتصادي والسياسي، فإما أن نرتقي جميعا وإما أن نسقط كشعب واحد».

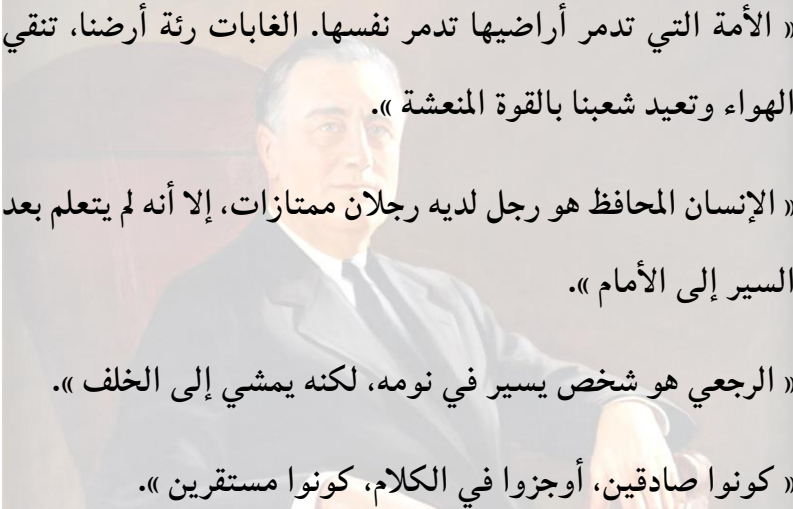
« يأتي الإحسان في لحظة وجيزة من مسيرة التغيير والتقدم البشري الكبيرة، لأن الاتجاه الإنسان العام وجد فيه هدفا مرضيا».

((ئەو گەلەى خاك و زەويە كانى تىكەدەت، ئەوا خۆى لەناودەبات،
دارستانە كان رىخۆلەى زەويە كەمان، ھەوا پاك دە كەنەو ە و ھىزى
بوژىنەر دەداتەو ە گەلە كەمان)).

((كەسى كۆنگەرا ئەو كەسەيە كە دوو پىيى باشى ھەن بەلام فىر
نەبوو ە پرواتە پىشەو ە)).

((دواكەوتوو ئەو كەسەيە كە لە خەودا دەپروات، بەلام بۆ دواو ە
دەپروات)).

((پراستگۆبن، قسەى كورت و مانادار بكەن، ھەردەم دامەزراو و
لەسەخۆبن)).



« الأمة التي تدمر أراضيها تدمر نفسها. الغابات رئة أرضنا، تنقي الهواء وتعيد شعبنا بالقوة المنعشة.».

« الإنسان المحافظ هو رجل لديه رجلان ممتازات، إلا أنه لم يتعلم بعد السير إلى الأمام.».

« الرجعي هو شخص يسير في نومه، لكنه يمشي إلى الخلف.».

« كونوا صادقين، أجزوا في الكلام، كونوا مستقرين.».

له گوتاری سەرۆکایه تیدا رۆزفیلت جهختی کرده وه و وتی: ((تاکه شت که ده بۆ لیبی بترسین، ته نهها خودی ترسه)).

رۆزفیلت وتی: ((بهخته وه ری خۆی ده بینیتته وه له خوشحالی دهستکه وت و ئه و شه و قه ی له کۆششی داهینانکاریدا هه یه)).

رۆزفیلت له باره ی گه له وه ده لیت: ((نه رمونیانی و مرۆقدۆستی هه رگیز توانا و هیزی گه لیکه ئازاد لاواز نه کردوه، له سه ر گه ل پپووست نییه توندوتیژ بۆ تا به هیز بیته)).

جاریکیان رۆزفیلت وتی: ((هونه ر گه نجیه ك نییه له رابردوو، له شوین و خاکیکی تره وه ناهینریت. به لکو به شییکه له ژیا نی ئیستای هه مو و ئه و خه لکه زیندووه ی داهینان ده که ن)).

في خطابه الرئاسي أكد فرانكلين: « الأمر الذي يجب نخاف منه، هو
الخوف نفسه ».

« تكمن السعادة في فرحة الإنجاز والإثارة الناتجة عن الجهود
الإبداعية ».

« اللطف والإنسانية لم يضعفا يوما قدرة شعب حرة. ليس على الأمة
أن تكون قاسية لتكون قوية ».

« الفن ليس كنزا في الماضي، وليس إيرادا من أرض أخرى. إنه جزء
من الحياة الحالية لجميع الناس الأحياء المبدعين ».

كۆمەلە وئىنە يەك



لە تەمەنى مندالیدا رۆزفیلت









مۆنۆمېنتى فرانكلین د. رۆزفېلٹ سەرۆكى له واشنتن.





ونستون چەرچل، سەرۆك وەزیرانی بەریتانیا، فرانکلین د. رۆزفیلت سەرۆکی
ویلایه تە یە کگرتووہ کانئ ئەمریکا و ستالین لە ماوہی جەنگی دووہمی
جیہانیدا.

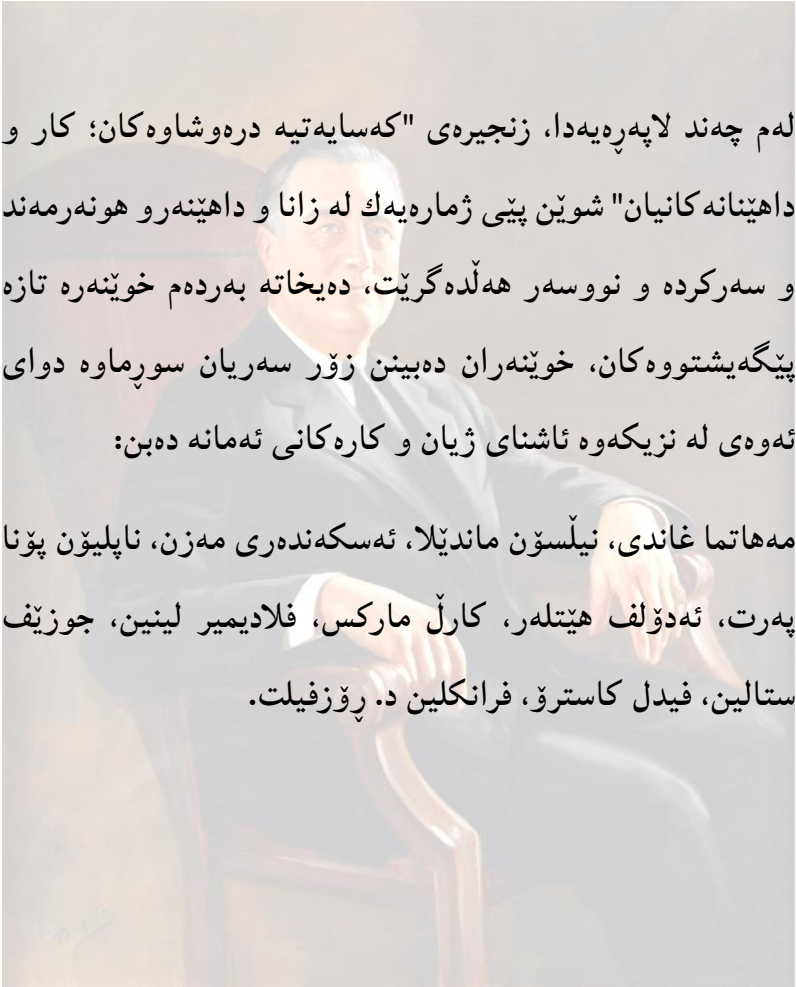


ئەم زنجىرە يە

مىژوو پرىيە تى لە دەستكە وتە كانى كۆمەلنىك لەو كەسانەى شوين پەنجەيان لەسەر لاپەرە كانى مىژوو جىھىشتووہ. چاكە كە بۆ ئەم كەسايە تىانە دەگەرپىتەوہ، ئەمەش نەك تەنھا لەبەر ئەوہى يارمە تىدەر بوونە بۆ كىشانى نەخشەى مەشخەلە كانى جىهانى تازە، بەلكو لەبەر ئەوہى رىگاي پىشكە وتىيان روناك كردهوہ لەبەردەم مرؤفايە تى. ژيانى ئەم ناودارانە نمونە يە كە شوين پىي ھەلدە گىرى، بە لەبەر چا و گرتنى ئەو دەستكە وتانەى بەدەستيان ھىناوہ، ھەروەھا ئەو سوربوونەى ھەيانبووہ لە پىناو گەيشتن بە سەرفرازى و سەركەوتن.

هذه السلسلة

يحفل التاريخ بانجازات عدد من الأشخاص الذين تركوا بصماتهم عليه. ويعود الفضل إلى هؤلاء، ليس فقط لأنهم ساعدوا في رسم معالم العالم الحديث، بل لأنهم أناروا طريق التقدم أمام البشرية. إن حياة أولئك الأعلام مثال يقتدى به نظرا للانجازات التي حققوها، وللتصميم الذي تحلوا به من أجل تحقيق النجاح.



لەم چەند لاپەرەیه‌دا، زنجیره‌ی "کەسایەتیه درەوشاوەکان؛ کار و
داھێنانەکانیان" شوێن پێی ژمارەیه‌ك له زانا و داھێنەر و ھونەر مەند
و سەر کردە و نووسەر ھەڵدەگریت، دەیخاتە بەردەم خۆینەرە تازە
پێگە یشتوووەکان، خۆینەران دەبینن زۆر سەریان سورماوە دواى
ئەوێ لە نزیكەوێ ئاشنای ژیان و کارەکانی ئەمانە دەبن:

مەھاتما ھاندی، نیلسۆن ماندیلا، ئەسکەندەری مەزن، ناپلیۆن پونا
پەرت، ئەدۆلف ھیتلەر، کارل ماركس، فلادیمیر لینین، جوزیف
ستالین، فیدل کاسترۆ، فرانکلین د. رۆزفیلت.

في هذه الصفحات، تقتفي سلسلة " شخصيات لامعة... أعمالهم
وابداعاتهم" آثار العلماء، المخترعين، الفنانين، القادة والمؤلفين،
وتضعها بين يدي القراء اليافعين، وسوف يجد هؤلاء القراء أنفسهم
مسحورين بعد الاطلاع عن قرب على مسيرة حياتهم:

المهاتما غاندي، نلسون مانديلا، الأسكندر الأكبر، نابوليون
بونابارت، أدولف هتلر، كارل ماركس، فلاديمير لينين، جوزيف
ستالين، فيدل كاسترو، فرانكلين د. روزفلت.

زنجیره‌ی کسب‌وکار تیپه دره و شاوهمکان
کار و داهینان‌کانیان

مهاتما غاندى

نهدولف هیتلر

ناپلیون پوناپرت

کارل مارکس

فلادمیر لینین

جوزف ستالین

فیدل کاسترو

فرانکلین د. روزفیلد

نیکسکندر مازن

نیلسون ماندلا

چاپخانه‌ی شوان
0750 792 0775